



Rentrée scolaire

Une rentrée bien préparée !

Lundi 5 septembre, c'est le grand jour pour les élèves des écoles maternelles et élémentaires, les collégiens et les lycéens d'Orly. Une rentrée 2011 marquée par la mobilisation des élus, des parents et des professionnels de l'enseignement pour le maintien d'une éducation de qualité : ouvertures de classes, opposition à la suppression des Rased (Réseaux d'aides spécialisées aux élèves en difficulté), scolarisation dès 2 ans en maternelle. Côté travaux, l'été a été dense. [\(page 6\)](#)

Actualités

Faites place au marché

Samedi 10 septembre, la nouvelle place du marché accueille ses commerçants. N'hésitez à venir nombreux participer à cette matinée inaugurale ! [\(page 8\)](#)

Aménagement

8,5 millions d'euros pour les Navigateurs

L'Anru a débloqué une enveloppe importante pour financer la réhabilitation d'une partie des Navigateurs. 241 logements sont concernés. [\(page 11\)](#)

Portrait

Fille du Docteur "Justice"

Fille du Dr André Gouy, Sylvette Giraud a grandi à Orly dans les années 30. [\(page 17\)](#)



Avec ce n° :
le supplément
"Orly rentrée"

Piscine fermée

J'ai voulu aller à la piscine avec mes enfants à la mi-août mais elle était fermée. Que s'est-il passé ?

Pierre F.

A la suite du contrôle mensuel de la qualité de l'eau effectué par l'Agence régionale de santé (Ars), une présence de staphylocoques a été identifiée. La ville a aussitôt fermé l'établissement le 9 août pour mettre en œuvre le processus de surchloration, de vidange et de nettoyage approfondi. Après vérification, l'Ars a indiqué que le travail réalisé avait porté ses fruits et que la qualité de l'eau était à nouveau conforme à la baignade. Malheureusement, une vanne a alors cédé, rendant la baignade impossible. Les travaux ont été aussitôt entrepris en urgence. Comme le prévoit la réglementation, un nouveau relevé de conformité sera préalablement effectué. La piscine a rouvert ses portes le 25 août.

(publicité)

Entreprise de Peinture

Maurice Champigny
mauricechampigny@yahoo.fr

Pose Papiers Peints - Ravalement
Revêtements de sols - Vitrerie - Peinture
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Cornelle **01.48.53.47.49**
94310 ORLY Port. 06 12 04 82 74



AVENIR PROPRETÉ à DOMICILE

50 %
de déduction
d'impôts

Nettoyage de vitres, vérandas
Jardins - Petit bricolage
Nettoyage spécifique...

94310 ORLY **01.45.12.90.36**

6/8 rue des Quinze Arpents

www.avenirpropreteadomicile.fr

HD FRANCE

Electroménager-TV-Informatique-Téléphonie-Internet
Vente et installation détecteur de fumée

Dépannage informatique
Vente et modification de console
Réparation iPhone et TV LCD LED
Téléphone : 01 79 56 79 41
Mail: contact@hd-france.com

Revendeur agréé
numericable HD

High Distribution France, 95 Avenue des martyrs de Chateaubriant 94310 ORLY
www.hd-france.com

Pour adresser votre courrier au journal

Par mail
orlymaville@mairie-orly.fr

Par courrier
Mairie d'Orly
Direction de la communication
Journal municipal
Bp 90054
94311 Orly cedex

Merci à la ville de Deauville

Mardi 12 juillet, la ville organisait une sortie familiale à la mer à Deauville.

Malheureusement, les intempéries ont altéré ce moment de rencontre entre habitants. La ville de Deauville a mis à disposition sa



salle des fêtes pour les Orlysiens qui ont pu malgré tout passer des instants chaleureux qui resteront dans les mémoires. Christine Janodet mais aussi Alain Girard et Josiane Dautry ont adressé leurs remerciements au maire de Deauville.



- **Journal municipal de la ville d'Orly**
Septembre 2011. n° 380 1,52 euro
Directrice de la publication
Christine Janodet
Directrice de la communication / rédaction en chef
- **Patricia Delon**
Comité de rédaction
- **Marc Nivet et tous les services municipaux**
Rédaction
- **Caroline Forestier, Alexandre Pech**
Photos
- **Corinne Guidal**
Conception graphique, maquette
- **François Daudier**
Publicité
- **Tél. 01 48 90 21 05**
Internet
mairie-orly.fr
- Imprimerie
Desbouis-Gresil Tél. 01 69 83 44 66
Ce document est imprimé sur papier
- Pefc. 10-31-1444
- **Issn 0397-3751**
- **Dépôt légal 6760P**



Avec la rentrée, un nouvel essor pour la démocratie locale

Orly connaît des transformations en profondeur. Avec l'équipe municipale je souhaite que ces changements profitent à chacun d'entre vous.

Les Conseils des quartiers ont permis d'engager notre ville dans une dynamique de démocratie participative et d'apporter des résultats concrets pour l'amélioration du cadre de vie.

Dans le prolongement de cette démarche nous voulons engager une nouvelle étape de la démocratie locale, avec tous les Orlysiens, pour mieux vivre ensemble.

Dans un premier temps, dès le mois de septembre, de nombreux Orlysiens seront sollicités, dans cet esprit de concertation, pour exprimer leurs attentes. Toutes les idées seront entendues, toutes les contributions seront les bienvenues.

Dans le même esprit, cet été, les services de la ville et ses partenaires ont amplifié les travaux pour améliorer la qualité de vie des Orlysiens, dans les écoles, au parc Mermoz, aux Aviateurs, à la Sablière, à la Pierre au Prêtre et pour l'installation du marché du Centre ancien.

De même, l'été a été favorable pour les Navigateurs, quartier pour lequel nous avons obtenu de l'Anru les moyens d'une opération de rénovation.

Septembre, c'est la rentrée des classes ! La municipalité est aux côtés des parents et des enfants pour créer les conditions de la réussite de toutes et tous.

Je vous souhaite une bonne rentrée et en particulier aux élèves et à leurs enseignants.

Christine Janodet
maire d'Orly



- **Juillet/août** 4
- Au fil du mois
- **Ça s'est passé cet été**
- **Dossier** 6
- Rentrée scolaire
- **Sur le chemin de l'école**
- **Actualité** 8
- Événement
- **Faites place au marché**
- Journées du patrimoine
- **Un programme qui fait jizzer !**
- Culture
- **Une saison à ne pas manquer**
- **Démocratie locale** 10
- Gestion urbaine de proximité
- **Les "diagnostics en marchant"**
- **Aménagement** 11
- Rénovation urbaine
- **8,5 millions d'euros pour les Navigateurs**
- **Environnement** 12
- Recyclage
- **Vers le phyto zéro**
- **Jeunesse** 13
- Mission locale
- **"Je bouge pour ma rentrée"**
- **Vie associative** 14
- **Sport** 15
- Tennis club
- **Belle fin d'année**
- Aso
- **Danse, gym et handisport**
- **Economie** 16
- Automobile
- **Dekra développe son activité**
- Commerce
- **Julien Dorcel : la beauté, l'élégance**
- **Portrait** 17
- Sylvette Giraud
- **Fille du Docteur Justice**
- **Lectures** 18
- Médiathèque
- **La Commune de Paris**
- **Conseil municipal** 20
- Aéroport d'Orly
- **Contre la délocalisation**
- **Tribune** 21
- **Annonces** 22
- Carnet
- **Agenda** 23

Au fil du mois

Ça s'est passé cet été

Mercredi 13 juillet > Feu d'artifice ! >

A l'occasion de la Fête nationale, Orly proposait, pour la 2^e année consécutive au Parc des Saules, un magnifique feu d'artifice. Près de 500 personnes ont assisté à ce moment magique, précédé du traditionnel bal populaire.



> Samedi 2 juillet L'Acer fête ses 40 ans !

Le club de prévention situé dans le quartier Calmette / Tilleul a célébré son 40^e anniversaire. Tout l'après-midi, des jeux pour enfants et des stands étaient proposés. Devant une centaine de personnes, essentiellement des jeunes, Alain Girard, maire adjoint du secteur, a pris la parole pour féliciter le travail de l'association.



1 Mercredi 17 août Sorties à la mer

Grâce à l'action des trois Conseils de quartiers, l'animation municipale "les quartiers d'été" a permis, cette année encore, à 300 Orlysiens de passer en famille une journée à la mer sur les plages normandes.



^ Lundi 25 juillet Sortie à Fontainebleau

Après une séance amusante de jeu de paume, les jeunes avaient rendez-vous au château pour une visite très pédagogique.



^ Lundi 25 juillet Atelier cuisine

L'accueil de loisirs élémentaire Joliot-Curie initiait les enfants aux plaisirs culinaires. Au menu, une tarte normande qu'ils ont pu déguster par la suite.

V Tout l'été

Animations jeunesse

Grand succès avec notamment une sortie canyoning mais aussi lecture en plein air dans les squares de la ville avec les bibliothécaires.



V Lundi 11 juillet et vendredi 22 juillet

Activités arts plastiques

La Maison de l'enfance proposait des activités arts plastiques aux enfants d'Orly : peinture, collage et créations artistiques... il y en avait pour tous les goûts.



< Jeudi 11 août

Déjeuner sur l'herbe

Pique-nique au Parc Méliès pour les seniors de la résidence.



< Lundi 11 juillet et mardi 26 juillet

Activités jeux

L'accueil de loisirs élémentaire Romain Rolland organisait une activité jeux de plein air au Parc Méliès : parcours sportifs et découvertes des saveurs les yeux bandés.



< Samedi 25 juin

Les bébés nageurs ont 35 ans !

Accueillie par la maire Christine Janodet dans les salons de l'hôtel de ville, l'association du baby club a fêté ses 35 ans. Avec Dominique Raveraud, président de l'association, une superbe expo photos a été inaugurée en présence des bébés nageurs d'aujourd'hui, accompagnés de leurs parents, eux-mêmes anciens bébés nageurs. Gaston Viens, maire honoraire, et Alain Girard, maire adjoint de quartier, à l'origine de la création de cette activité, ont salué l'événement.

Rentrée scolaire

Sur le chemin

Lundi 5 septembre, les élèves des écoles maternelles, élémentaires, les collégiens et les lycéens reprennent les cours. Tout l'été, les services de la ville ont œuvré pour que la rentrée se passe dans les meilleures conditions.

Après deux longs mois d'été, c'est le retour en classe pour les élèves des écoles maternelles et élémentaires d'Orly. Nouveaux visages, travaux dans les écoles, mobilisation pour la pérennité d'un système scolaire de qualité, la rentrée 2011 est chargée ! Comme à chaque rentrée, ouvertures et fermetures de classe sont suivies à la loupe par les familles, les équipes enseignantes et les élus. Cette année, celles-ci sont toutes conditionnées sur "constat de rentrée" pour les écoles élémentaires Joliot-Curie et Marcel Cachin en raison des effectifs attendus. Dans ces secteurs, la livraison des nouveaux logements, en lien avec la rénovation urbaine, aura un impact significatif dans les mois à venir. Une dizaine d'enfants du village Rom seront scolarisés sur Marcel Cachin.

Du côté maternelle

Une augmentation des effectifs est également constatée en maternelle, à Noyer-Grenot, où une ouverture est envisagée, et à Jean Moulin, où le risque de sur-effectif est réel. Pour les enfants nés en 2009, la situation reste délicate. La ville est en effet attachée à l'accueil des enfants de 2 ans. Si cet accueil y est prévu par la législation "en priorité dans les zones sensibles", l'Inspection d'académie le limite "sous réserve de places disponibles". De ce fait, aucune ouverture de classe des toutes petites sections ne sera prononcée. Mais aucune fermeture n'ayant eu lieu, un bon nombre d'enfants de 2 à 3 ans seront accueillis. En revanche, les autres en seront privés. Ce qui n'est pas sans poser problème aux familles. Autre point noir, la suppression effective des moyens spécialisés pour la prise en charge des élèves en difficultés, et celle d'intervenants langue, sont préoccupantes.

Du côté des travaux

Les équipements péri-scolaires de Romain Rolland (accueils de loisirs maternel et élémentaire, club ados et forum jeunesse) doivent être livrés en début d'année 2012. Le chantier du centre inter-générationnel à Paul Eluard va bon train, profitant aux écoles élémentaires rénovées avec de gros travaux d'étanchéité, d'isolation thermique et phonique, la mise au norme de l'électricité



^ Ecoles élémentaires

Forte augmentation des effectifs scolaires à Joliot-Curie et à Marcel Cachin.

et des sanitaires, le montage d'un préau. Les équipes de la ville ont assuré d'autres interventions dans les écoles : électricité à la maternelle Romain Rolland, peinture à Cité jardins, sanitaires à Joliot-Curie, réfection des sols à Noyer-Grenot,...

Mais il n'y a pas que dans les travaux que ça bouge. De nouveaux visages font également leur apparition. Après le départ en retraite de Claude et Gilles Peyres, ce sont Elisabeth Neveu et Françoise Marre qui prennent respectivement les directions des écoles maternelle et élémentaire A du groupe scolaire Romain Rolland.

de l'école

< Ecole Noyer-Grenot

Réfection du sol de la maternelle.

V Ecoles maternelles

La ville est attachée à l'accueil des enfants de 2 ans dans les Zones d'éducation prioritaire (Zep).



^ **Maternelle Romain Rolland**
Travaux d'électricité.

^ Ecole Paul Eluard

Travaux d'étanchéité, isolation thermique et mise aux normes de l'électricité et des sanitaires.

Le mot de Maurice Chauvet
maire adjoint à la vie scolaire et à l'action éducative

Pour une rentrée réussie

"Venu à Orly en juillet, l'inspecteur d'académie s'est engagé à créer les classes attendues sur constat de rentrée. Il est regrettable qu'elles ne l'aient pas été déjà et que leurs enseignants n'aient pas été déjà nommés alors que les effectifs d'élèves sont bien réels et connus depuis le printemps. Parents, enseignants et élus les ont portés lors d'audiences à l'Inspection d'académie. Néanmoins, les conditions faites à l'école s'avèrent encore problématiques, comme la scolarisation en maternelle des enfants de 2 ans, voire de 3 ans, à cette rentrée".



Projet éducatif global Du côté du Peg

Lancé le 3 mars dernier par Christine Janodet, le Projet éducatif global entre dans une nouvelle phase. Ce projet, qui a pour vocation d'accroître l'efficacité et la lisibilité de l'offre éducative orlysiennne, sera le gage d'une meilleure réponse aux besoins des enfants, des jeunes et à l'attente de leurs parents. De mars à juin, les 7 ateliers thématiques ont réuni près de 80 personnes (représentants du monde associatif, professionnels de l'éducation et services de la ville) afin d'apporter les premiers éléments du diagnostic permettant la réalisation du Peg. Des questionnaires ont été envoyés aux associations cet été. Les différents services municipaux seront sollicités. Bien entendu, les familles et les jeunes Orlysiens seront appelés à se positionner sur ces questions.

Événement

Faites place au marché

Samedi 10 septembre, les Orlysiens sont attendus nombreux pour l'arrivée des commerçants sur la nouvelle place du marché.

Samedi 10 septembre, la nouvelle place du marché va accueillir ses commerçants dès 8h. Une quinzaine d'entre eux, nouveaux ou anciens, vont s'installer pour une matinée événement.

Boucher, charcutier, poissonnier, fromager, maraîchers... les commerces de bouche traditionnels seront présents. Ils seront en outre accompagnés par un fleuriste, un vendeur de produits espagnols et un marchand de linge de maison. Objectif : diversifier l'offre commerciale. L'épicerie fine située rue du commerce tiendra également un stand.



Les services municipaux préparent l'arrivée des commerçants.

L'installation des commerçants sur cette nouvelle place est un signe fort de la municipalité en faveur de la redynamisation du Centre ancien. Tout comme les enseignes fixes de la ville, les commerçants des marchés font partie de la vie de la cité, par les services qu'ils rendent à la population, l'animation qu'ils développent, les liens sociaux qu'ils favorisent, l'attractivité économique qu'ils génèrent. Pour répondre aux souhaits de certains commerçants, la ville a également financé une partie des installations.

Pour les habitants du Centre ancien, ce retour des commerçants était attendu. Le commerce de proximité répond en effet à une demande tant sur le plan strictement alimentaire que sur le plan des relations humaines.

Pour célébrer l'arrivée des commerçants sur la nouvelle place du marché, le Service économique de la ville a préparé une animation avec des bons d'achats et des lots à gagner. N'hésitez à vous prendre au jeu !



Nouveau

Le Forum du temps libre

Samedi 10 septembre, le Forum du temps libre se tiendra au gymnase Robert Desnos de 14h à 18h. Anciennement Forum des sports, le Forum du temps libre accueillera désormais les associations proposant des activités de loisirs, culturelles et citoyennes. Ce forum vous propose de rencontrer les dirigeants des sections, de vous informer et de trouver l'activité qui vous convient, quels que soient votre âge et votre niveau.

Forum du temps libre de 14h à 18h au gymnase Robert Desnos.

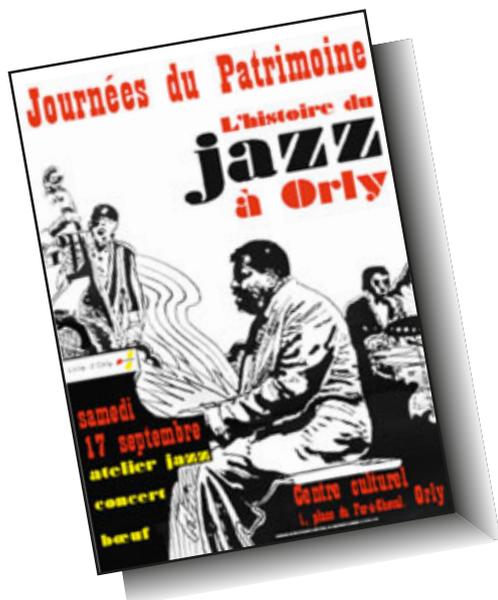
Bourses municipales : Aides de rentrée

Les bourses de rentrée scolaire allouées chaque année par la municipalité et le Ccas (Centre communal d'action sociale) seront instruites du lundi 3 au vendredi 21 octobre.

Peuvent en bénéficier les enfants fréquentant les établissements publics du second degré à partir de la classe de 6^e jusqu'à la classe de terminale ainsi que les élèves de Lep et des écoles d'enseignement technique dont la liste des fournitures est importante en outils et en vestiaire.

Les inscriptions se font au Ccas, 2^e étage du Centre administratif du lundi au vendredi de 8h30 à 11h et de 14h à 16h30.

Conditions et pièces à fournir : consultez le Guide pratique de la rentrée.



Journées du patrimoine Un programme qui fait jazer !

Samedi 17 et dimanche 18 septembre, les journées européennes du patrimoine mettront deux thèmes à l'honneur : architecture locale et mémoire du jazz !

Pour cette édition 2011, les Journées européennes du patrimoine vous invitent au voyage. La première escale s'adresse à la mémoire musicale des Orlysiens qui, dès les années 1960, ont eu la chance grâce au groupe *Jazz club d'Orly* de pouvoir entendre de célèbres artistes jazzmen. A cette occasion, un cours public sera donné dans l'espace associatif avec la participation des élèves et des professeurs de l'école des Arts le samedi 17 septembre à 18h30. Il permettra de comprendre les mécanismes de ce style de musique particulier. La soirée sera suivie d'un concert et d'un boeuf à 20h30 au Centre culturel. Des images d'archives seront projetées avec le concours de l'école Georges Méliès.

Dimanche à 10h30, la seconde escale propose un arrêt sur l'architecture locale et l'évolution des monuments à travers leurs formes comme leurs usages, sur les différents courants architecturaux qui ont façonné le paysage patrimonial actuel. De l'église Saint-Germain, une des plus vieilles constructions de la commune, aux accueils de loisirs de la Pierre au Prêtre, nouvelles structures qui seront inaugurées l'année prochaine, une visite sera commentée par Laurent Salomon, architecte.

Hommage Salvador Allende

Comme chaque année, les Orlysiens se retrouveront pour commémorer la mémoire de Salvador Allende, ancien président du Chili, vendredi 9 septembre à 18h30 devant la stèle qui porte son nom, place Jorge Mac Ginty.



Salvador Allende a consacré son existence à son peuple et a montré qu'il était possible de transformer son pays par la démocratie. Il sera victime d'un coup d'Etat sanglant préparé par la Cia. Un million et demi de militants de l'Unité populaire ont été torturés, plus d'un million de Chiliens ont été contraint à l'exil, certains accueillis à Orly.

Culture Une saison à ne pas manquer

Vendredi 23 septembre, c'est l'ouverture de la saison au Centre culturel.

Pour célébrer une année culturelle 2011/2012 qui promet d'être riche en émotion, il fallait bien démarrer la saison sur les chapeaux de roue. Choix a donc été porté de donner carte blanche à Pierre Lericq, auteur, chanteur, acteur et créateur de la compagnie *Les épis noir*, pour animer le spectacle d'ouverture du vendredi 23 septembre, avec son show intitulé *Fatrasie ou la fabuleuse histoire de Louis Leroy*, où, guitare en bandoulière, il se dépense sans compter.

La programmation de l'année laisse une bonne place au théâtre. Les Orlysiens retrouveront Jacques Weber et Sophia Aram dans leurs one-man et one-woman show respectifs. Ils découvriront également une interprétation délurée du *Malade imaginaire* sur fond de hip-hop, raï et comédie musicale. La quinzaine des nouvelles écritures théâtrales et les ateliers de pratiques théâtrales boucleront la thématique.

Moment fort de la saison : le 19 novembre pour l'anniversaire des 40 ans des Réseaux d'échanges réciproques de savoirs d'Orly. Débat, rencontres, interprétation théâtrale, exposition sont au programme pour comprendre et faire vivre ce projet porté par des citoyens, d'Orly à la France entière...

Gestion urbaine de proximité Les "diagnostics en marchant"

Afin de relancer la démarche de gestion urbaine de proximité, lancée en mars 2010, il est proposé aux habitants des quartiers du Grand ensemble de participer aux "diagnostics en marchant".

Stationnement, déchets, propreté, sécurité des biens et des personnes, voirie et espaces verts... le résultat de la rénovation urbaine engagée par la ville et l'Etat se doit d'avoir un suivi au quotidien. Amorçés en mars 2010, en partenariat avec les Conseils de quartiers et Valophis habitat, les "diagnostics en marchant" permettent sur le terrain de noter précisément les difficultés posées par la rénovation des quartiers. Ils s'inscrivent dans la Gestion urbaine de proximité (Gup) dont le but est d'améliorer la qualité de vie, par une gestion concertée au plus près des besoins et des usages.



Il est proposé dès la rentrée que les habitants participent à cette démarche, en compagnie des représentants de Valophis et des services techniques de la ville. Quatre rendez-vous sont programmés :

- Quartier des Aviateurs (partie achevée de l'Anru), le lundi 26 septembre à 9h30.
- Quartier des Navigateurs, le mardi 27 septembre à 9h30.
- Quartier Calmette/Tilleul le mercredi 28 septembre à 9h30.
- Quartier de la Pierre au Prêtre : la date sera communiquée à la rentrée sur le site de la ville.

Vous pouvez vous inscrire auprès de Laure Pierrel, chargée de mission Gestion urbaine de proximité, par téléphone au 01 48 90 23 91, par mail à laure.pierrel@mairie-orly.fr ou en retournant le coupon joint.

Démocratie locale Acte II

A la suite de la création des trois Conseils de quartiers, en 2008, et du Conseil consultatif de la vie associative (Ccva), en 2010, la ville entame aujourd'hui l'acte 2 de sa démarche de démocratie locale. Cette deuxième phase a pour ambition de solliciter davantage les Orlysiens eux-mêmes, afin qu'ils participent à l'élaboration des grandes orientations de ce que sera la ville d'Orly de demain, au regard des grands dossiers régionaux (Grand Paris, Oin...).

Dans cet esprit de concertation, un nombre important d'Orlysiens sera sollicité durant le mois de septembre par une équipe d'enquêteurs agréés.

Des réunions seront ensuite organisées dans les quartiers, pour partager les conclusions de cette enquête et discuter des projets à développer.

Un courrier sera adressé prochainement à tous les Orlysiens pour préciser le déroulement de cette opération.

nom _____ adresse _____
 prénom _____
 qualité _____
 (habitant, membre des Conseils de quartiers, association...) _____
 téléphone _____
 mail _____

Coupon à adresser par courrier à :
 Laure Pierrel
 Mairie d'Orly
 Direction du développement urbain
 Bp 90054
 94311 Orly cedex

Travaux

Les chantiers de l'été

Aux Aviateurs, la rénovation des trois tours (Saint-Exupéry, Mermoz, Montgolfier) est en cours. Les nouveaux bâtiments La Caravelle et Blériot vont bientôt être livrés.



A l'angle de la nouvelle rue Mermoz et du boulevard des Saules, le bâtiment L'oiseau blanc (en référence au biplan disparu le 8 mai 1927 avec ses deux pilotes, Charles Nungesser et François Coli) est sorti de terre. Il s'agit de 22 logements locatifs sociaux réalisés par Valophis habitat et d'un commerce.

L'aménagement du parc Jean Mermoz avance à grands pas. Le nouveau terrain de boules jouxte désormais le Stade Mermoz.

Le club omnisports a été repeint et le revêtement en bois des vestiaires du parc des Saules a été rénové. Une partie de l'éclairage de la Pmi Marivaux et de la mini-crèche Foucault a été remplacée.



La Sablière

La deuxième tranche de la rue Pierre Sénard est en cours de finition. Ces travaux devraient se poursuivre encore en septembre avec la réfection des rues internes à la résidence.

Rénovation urbaine 8,5 millions d'euros pour les Navigateurs

L'Agence nationale de rénovation urbaine (Anru) financera une partie des travaux. Un coup de pouce de l'Etat pour ce projet d'envergure très attendu des habitants.

En 2005, Gaston Viens était l'un des tout premiers maires à déposer un dossier auprès de l'Anru et obtenait 147 millions d'euros pour financer la rénovation urbaine des Aviateurs et de la Pierre au Prêtre. Cette fois encore, la ville a été dans les premières à déposer un avenant auprès de l'Anru pour financer la rénovation des Navigateurs. Début juillet, la bonne nouvelle est tombée : l'Anru débloquera 8,5 millions d'euros pour ce quartier et ses habitants.



Sur les dossiers reçus par l'Anru, Orly est, avec Toulon, la seule ville en France à bénéficier de ce nouveau soutien financier. Une réussite qui résulte de l'action des élus et de l'implication de tous les acteurs, habitants et professionnels, du Grand Ensemble. *"C'est aussi au regard des belles avancées sur les chantiers de rénovation urbaine en cours que l'Anru a porté son jugement"*, commente Frédéric Winter, à la Direction du développement urbain.

Deux immeubles, Petit Caillé et Christophe Colomb, soit 241 logements, seront détruits lors de cette première étape. L'espace ainsi libéré permettra la construction d'une trentaine de logements en accession à la propriété et de locaux d'activité et l'actuelle Pmi sera rénovée et agrandie. Cette tranche devrait se dérouler sur 3 ans pour un montant de 49 millions d'euros. La Région et le Département apporteront également leur concours à ces opérations.

En attendant l'éventuelle mise en place d'un Anru 2, qui permettrait de rénover le quartier dans son intégralité, les relogements ont commencé. Après la réunion d'information de mars dernier réunissant les locataires, Valophis habitat et la ville, certains habitants de Christophe Colomb ont déjà déménagé.

Développement durable Vers le phyto zéro

Depuis 2007, Orly s'est engagée dans le programme Phyt'eaux Cités, aux côtés de 72 autres communes, afin de limiter l'emploi des produits phytosanitaires ou pesticides par les services municipaux.

Jusque-là, pour retirer les mauvaises herbes dans les parcs ou sur les trottoirs, les services municipaux recouraient aux produits phytosanitaires. Ces produits, certes efficaces, sont une des causes majeures de la pollution de l'eau. En novembre 2009, la ville d'Orly a contractualisé son engagement pour le respect de l'environnement en signant la convention *Phyt'eaux Cités*. Cette convention donne accès à un audit des pratiques communales, à une formation des agents municipaux et à la mise en place d'un plan de gestion des espaces publics. La phase d'audit s'est déroulée en avril 2010 et a conclu que la ville d'Orly figurait parmi les communes utilisant le moins de pesticides. Les agents communaux ont été formés en mai 2010. Depuis, la ville d'Orly a défini son plan de gestion allant progressivement jusqu'au "phyto zéro".



Quatre sites pilotes ont été sélectionnés : le parc des Saules, le stade Saint Exupéry, la voie des Saules et le cimetière Foch. Dans ces sites, les services municipaux ont restreint leur utilisation de produits phytosanitaires. Pour éliminer les mauvaises herbes, ils ont fait davantage appel aux traditionnelles binettes et à la technique du paillage (le sol est recouvert d'écorces de pin ce qui empêche les mauvaises herbes de se développer et conserve l'humidité).

En 2012, la ville se dotera de désherbeurs thermiques.

L'utilisation des techniques traditionnelles ne permet pas d'obtenir les mêmes résultats qu'avec des produits chimiques. L'éradication des mauvaises herbes au pied des arbustes, celle des pâquerettes, des pissenlits et des trèfles dans les pelouses, ne sont pas totales. Cependant, cette gestion plus respectueuse de l'environnement redonne vie à une flore et une faune disparues. Dans quelques temps, la ville étendra son plan de gestion à l'ensemble de ses espaces publics.

Recyclage Trier, ça s'apprend

Ce fut une matinée un peu particulière, ce vendredi 5 août, pour la vingtaine d'enfants de l'accueil de loisirs Romain Rolland. Plus habitués aux jeux et sorties plein air organisés pendant l'été par les équipes d'animation, les tout-petits ont donc été sensibilisés au tri sélectif.



Jouant sur les couleurs (vert, jaune, gris), sur les formes (bouteille, tube) et matières de base, le mini cours s'est voulu avant tout très ludique. L'idée est que, dans la reproduction des gestes, les jeunes acquièrent très tôt de bons réflexes. Pas question ici donc d'évoquer les techniques utilisées pour le recyclage, des notions encore trop complexes pour des enfants de cet âge. Après quelques hésitations, les habitudes se prennent. Plus que jamais les enfants sont des vecteurs pour apprendre aux parents les bonnes pratiques. L'expérience s'est montrée très concluante, et devrait être poursuivie durant l'année scolaire.

Mission locale "Je bouge pour ma rentrée"

Mercredi 28 septembre, la Mission locale et ses partenaires locaux renouvellent leur initiative "Je bouge pour ma rentrée".

Perçue et analysée comme positive l'année dernière, l'action "Je bouge pour ma rentrée" a permis aux jeunes sans affectation scolaire, sans projet d'insertion, de trouver une solution pour leur rentrée et ainsi éviter les phénomènes d'errance et une inactivité qui entraîne des difficultés de remobilisation.

Sos rentrée

Ne restez pas sans affectation

Depuis plusieurs années, le Point information jeunesse (Pij) se mobilise autour du dispositif *Sos rentrée*, initié par le Conseil général du Val-de-Marne. Ce dispositif vise à permettre aux jeunes Val-de-Marnais de poursuivre leurs études, en les soutenant dans leurs démarches (individuelles et collectives) et de favoriser l'obtention de la part de l'Education nationale des moyens nécessaires au règlement de leur situation.



Vous vous retrouvez sans affectation scolaire pour la rentrée ? Quels que soient votre âge, votre orientation et votre situation, prenez contact rapidement avec le Pij et munissez-vous des documents suivants : bulletins scolaires de l'année écoulée, relevés de notes de l'examen, tout courrier adressé par l'Inspection académique ou le Rectorat, la copie des vœux "admission post bac", si vous souhaitez vous orienter vers un enseignement supérieur.

Pij

2, place du Fer à Cheval

01 48 53 36 98

pij.orsly94@orange.fr



L'objectif de cette journée est de proposer aux jeunes des solutions concrètes pour leur rentrée, par la "re" scolarisation classique ou l'alternance via le croisement des listes des places disponibles dans les établissements et par une "re" mobilisation via le dispositif Mgi ou une solution d'accompagnement par la Mission locale.

Cette action va permettre :

- d'identifier des jeunes souhaitant reprendre une scolarité ;
- de mobiliser ou remobiliser les jeunes sur leur parcours de formation et d'emploi ;
- de recenser les places vacantes dans les établissements scolaires et les Cfa ;
- de lutter contre les ruptures entre les jeunes et les institutions ; de travailler en réseau sur un même territoire afin d'être au plus près de la réalité et d'éviter les désillusions de la part des jeunes.

"Je bouge pour ma rentrée"

mercredi 28 septembre

de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h

Mission locale

7, avenue Marcel Cachin

01 48 84 81 26

Peinture

Le cercle des peintres retrouvés

Dans un atelier spacieux et convivial situé dans le parc Méliès, les membres de l'association se retrouvent le lundi et le jeudi soir de 19h à 22h pour dessiner, peindre et s'initier à la sculpture.



Un lundi par mois, un professeur enseigne diverses techniques : dessin, peinture à l'huile, à l'acrylique, encres, pastels... Il dispense également des conseils permettant à chacun de développer son style et ses œuvres.

Renseignements
07 60 22 82 23
06 99 81 56 81

Danse

Salsa Caliente

L'Association *Salsa Caliente* propose des cours de salsa le mercredi soir au parc du Grand Godet à partir du mercredi 14 septembre pour découvrir ou se perfectionner sur les sons chaleureux et rythmés des Caraïbes et d'Amérique latine.



De 19h à 20h : initiation, pour ceux qui n'ont jamais dansé et qui souhaitent découvrir les principes de bases.

De 20h à 21h : débutant, pour ceux qui connaissent les principes de bases des danses Afro-caribéennes.

De 21h à 22h : intermédiaire, pour ceux qui maîtrisent les bases et qui souhaitent perfectionner leur technique en individuel et en couple.

06 63 72 26 44
Salsa.caliente@hotmail.fr
salsa-caliente.fr

Jumelage

Viva Italia

L'association du Comité de jumelage rappelle que la reprise des activités italiennes au Centre culturel est fixée au 29 septembre. Elles débuteront avec le vernissage



de l'exposition *L'aube du Monde* d'Antonio Manzi, artiste toscan. L'exposition se tiendra jusqu'au 27 octobre. La reprise des cours d'italien aura lieu le 4 octobre. L'inscription et l'adhésion débuteront le mardi 27 septembre à 18h au Centre culturel.

Orlyentale

L'association Orlyentale vous propose diverses activités à partir du mois de septembre.

Cours de danse orientale moderne
Tous les jeudis.

Débutant de 18h30 à 20h.
Intermédiaire de 20h à 21h30.

Cours de langue arabe
Tous les lundis au Centre culturel.

Débutant de 18h à 19h15.
Tous niveaux de 19h15 à 20h30.
06 20 38 17 99 ou 06 64 20 55 98
Orlyentale@hotmail.fr
orlyentale.free.fr

Reprise des cours de football par l'Aso

Après la dissolution du club de football, c'est l'association orly-sienne Avenir sportif d'Orly (Aso) qui reprend les rênes de cette pratique sportive. L'association y développera la formation et la pratique du football pour toutes les catégories d'âges. Tous les mercredis de 9h à 12 et de 14h30 à 17h, la section football de l'Aso, affiliée à la Fff, vous accueillera donc au 1, rue du Verger, pour les inscriptions. La pratique est également ouverte aux femmes, les débutantes sont, bien évidemment, acceptées.

(publicité)

GAZ.COM
point
installation • contrat d'entretien • dépannage
d'appareils à gaz et ramonage

01 48 52 15 14
www.gazpointcom.com

☎ 06 17 38 34 17 Fax : 01 48 92 18 39

8, avenue de l'aérodrome - 94310 ORLY



Tennis club **Belle fin d'année**

Samedi 18 et dimanche 19 juin, la fête du club de tennis fut l'aboutissement d'une année riche en événements.

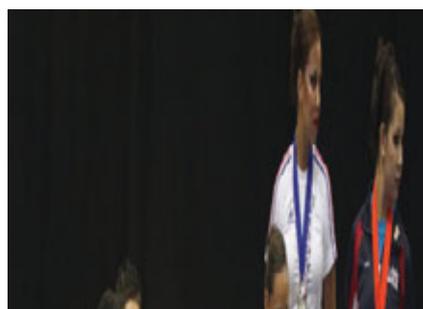
Aso : musculation

La musculation est une pratique clé de la préparation physique. Une personne en recherche de performance sportive améliorera son rendement musculaire. C'est une pratique nécessaire pour une progression optimale dans toutes les activités physiques. Inscription sur place ou au Forum du temps libre. 01 48 90 16 59

Twirling bâton

Orly en Floride

Deux athlètes du club d'Orly ont participé à la Coupe du monde de twirling bâton du 30 juillet au 8 août en Floride à Jacksonville. Maxime Araujo, champion de France et médaillé de bronze lors du dernier Championnat d'Europe, termine 4^e de la catégorie Junior Elite mixte. Il montera cependant sur la plus haute marche lors du concours par équipe en tant que membre de l'équipe Régionale Ile-de-France.



Pour la jeune Oceane Vrastor, il s'agissait d'une 1^{re} sélection internationale. En catégorie minime sur le plan national, elle a dû affronter les catégories cadette et junior puisque les compétitions internationales ne comportent que 3 catégories : junior, senior et adulte. Elle obtient la médaille de bronze. Excellents résultats pour ces deux jeunes entraînés par Sabrina Cannistra. Le club de twirling bâton vous donne rendez-vous lors du Forum du temps libre.



Samedi 18 juin, lors de l'assemblée générale, Albert Régent, président du club a rappelé les moments forts de l'année écoulée (Téléthon, Restos du cœur, sortie à Coubertin, fête de Noël, galettes des rois...) mais aussi la nomination d'un directeur sportif, Guillaume, ainsi que l'ouverture le samedi matin d'une plage horaire de 2 heures supplémentaires. La journée s'est terminée autour d'un goûter, avec la remise des prix aux jeunes adhérents accompagnés de leurs parents. Dimanche 19 juin, les professeurs ont animé la fête du club et l'ensemble des adhérents s'est retrouvé autour d'un repas. Les finales femme et hommes ont clôturé cette journée. Les vainqueurs Marina et Nicolas ont été récompensés par Christine Janodet et Franck-Eric Baum, conseiller municipal, délégué aux sports.

Aso

Danse, gym et handisport

Les inscriptions, c'est maintenant.

Les inscriptions pour les cours de danse pour enfants d'Isabelle Baum auront lieu mardi 20 et jeudi 22 septembre de 17h à 19h30 au Centre culturel. Les enfants reprendront les cours à partir du mardi 27 septembre. Les inscriptions pour les adultes auront lieu lundi 19 et jeudi 22 septembre de 20h à 21h30 au gymnase Dorval. Les cours reprendront à partir du lundi 26 septembre.

Les cours de gymnastique d'entretien d'Eliane Choque reprendront jeudi 15 septembre à la salle de gymnastique du stade Méliès, inscription sur place. Les cours auront lieu tous les jeudis de 18h30 à 19h30.

L'Aso accueille les personnes en situation de handicap, désireuses de pratiquer le sport. L'inscription et les frais de licences sont gratuits.

Automobile

Dekra développe son activité

S'adaptant aux nouvelles dispositions sur le contrôle technique des deux roues, Amar Aouamri, propriétaire du garage Dekra, a acquis de nouveaux locaux.

Préparant la mise en place du contrôle technique pour les petites cylindrées en 2012 et tous les deux roues à partir de 2014, Amar Aouamri et son fils Karim ont récemment investi dans de nouveaux locaux. Objectif : développer leur activité en s'attaquant à l'univers de tous les deux roues (scooter, side-car, quad). Installé le long de la zone d'activité de la Victoire depuis 2002 grâce à l'appui financier de Seine-Amont Initiative, le garage Dekra d'Amar Aouamri ne désemplit pas. Belle réussite pour cet Orlyzien.

Mais cet autodidacte de la mécanique ne compte pas en rester là. Scandalisé par les tarifs et les prestations de certains garagistes, Amar souhaite s'agrandir avec une activité de réparation automobile.

Garage Dekra - Centre de contrôle technique Auto
34-36, avenue de la Victoire
94310 Orly
01 58 42 91 85 (rdv par internet : Dekra Amarka 2001)



Commerce

Julien Dorcel : la beauté, l'élégance

Le bijoutier accueille la clientèle au Centre commercial Orlydis depuis décembre 2010, dans une ambiance design.

La marque de bijoux Julien Dorcel compte 163 magasins en France et 12 en Ile-de-France dont celui du centre Commercial Orlydis.



Une large gamme de bijoux est proposée à la clientèle (alliances, bagues, colliers, pendentifs, bracelets, boucles d'oreilles, montres...), en or, argent ou acier et différentes pierres précieuses. Kamel Boubendir, gérant du magasin, travaille dans les bijoux depuis plus de 15 ans et emploie actuellement 2 salariés. Outre la vente de bijoux, la marque propose le rachat d'or, assure les réparations, et offre la possibilité à

la clientèle de régler en 4 fois sans frais.

Julien Dorcel
8, place du Fer à Cheval
01 48 92 61 70
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 20h sans interruption

Studio graphique

Izarea

Début juillet, Emmanuel Manarillo, jeune Orlyzien d'origine basque, vient de monter son entreprise de création graphique en tant qu'auto-entrepreneur.



Cet ancien juriste et sociologue de formation s'est reconverti dans la création graphique, une passion qu'il pratique à titre bénévole depuis plusieurs années.

Intervenant tant sur le print que sur le maquettage, Emmanuel Manarillo a déjà de nombreux projets à son actif : réalisation de brochures, impression sur voile, parachute, casque de moto, vêtement... Emmanuel Manarillo maîtrise parfaitement les logiciels référence en la matière : Indesign, photoshop, Illustrator et Final Cut...

« Mon entourage m'a pas mal poussé à changer de voie, et aujourd'hui il est vrai que je m'épanouis pleinement dans ce que je fais », déclare l'intéressé. Originaire de Bayonne, cet Orlyzien d'adoption a choisi de nommer sa société Izarea, signifiant « nature humaine » en basque.

« J'ai de nombreux projets qui m'attendent, et je pense également proposer mes services aux collectivités locales. »

Izarea
Emmanuel Manarillo
Tél. : 06 62 13 22 43
www.izarea.com



Sylvette Giraud Fille du Docteur "Justice"

Fille du docteur André Gouy, Sylvette Giraud a grandi à Orly dans les années 30, après l'installation de sa famille dans un ancien presbytère de la rue du Commerce. Ce beau pavillon a été redécouvert avec l'ouverture de la nouvelle place du marché.

Le port fier et altier, le regard vif, Sylvette Giraud porte avec élégance ses 86 printemps. La rencontrer, c'est toucher du doigt l'histoire d'Orly de la première moitié du xx^e siècle. A l'époque, Orly est un village de campagne, André Gouy est le médecin des pauvres ; il reçoit en guise d'honoraires un poulet ou un lapin. Sylvette se souvient que la famille n'était pas riche mais que la table était toujours accueillante. Attaché aux valeurs républicaines, le docteur Gouy, bien avant que l'on parle de Cmu, soignait tous les patients, quelle que soit leur origine ou leur croyance. C'était un patriote, attaché aux valeurs de la République.

De toutes les guerres...

Aux premiers jours de la guerre de 1914, il se porte volontaire. Le 28 novembre 1914, à quelques jours de ses 18 ans, il est gravement blessé d'une balle à la tête. Il en gardera toute sa vie de lourdes séquelles. Sa convalescence terminée, il achève ses études de médecine et s'installe à Orly, assisté de sa femme, également médecin. Puis vient 1940, l'occupation, la trahison pétainiste. André Gouy participe au mouvement "Vengeance", réseau de renseignement et d'évasion créé par des médecins.

> ...à la Libération

Délégué des Ffi, il devient le 22 août 1944, à la libération de Paris et de sa région, président du comité local de libération. Encore émue, Sylvette se souvient de ce jour terrible du 27 août 1944. Des femmes tondues, pour avoir fréquenté des soldats allemands, sont transportées dans une charrette sous les cris de la population. Des pratiques de "justice" expéditive, condamnées par les organes de presse de la Résistance. Avec un grand courage, le docteur Gouy stoppe le convoi et leur donne un asile provisoire à son domicile. Pour protester, il démissionne de ses fonctions. Sans doute avait-il en tête ces vers de Paul Eluard "Comprenez qui voudra, moi mon remords ce fut, la malheureuse qui resta sur le pavé".

Quelques jours plus tard, le 3 septembre 1944, il est désigné président du Conseil municipal provisoire, jusqu'au 3 mai 1945, et devient juré à la Cour de justice de Paris. André Gouy reprend ensuite son métier qui le passionnait. De "médecin de campagne" il devient "médecin de ville" car Orly avait bien grandi. Il prend sa retraite, à regret, à 70 ans. Il restera un Juste qui fait l'honneur de notre commune.

Médiathèque La Commune de Paris

La Médiathèque propose en septembre une série d'événements pour commémorer le 140^e anniversaire de la Commune (voir Orlyscope).

De mars à mai 1871, la population parisienne, refusant la capitulation devant l'armée prussienne, prend le pouvoir dans la capitale : la Commune est proclamée. Pendant soixante-douze jours, hommes et femmes, ouvriers, employés, artisans, commerçants et petits patrons vont expérimenter la participation active aux prises de décisions et à leur mise en œuvre : organisation et juste répartition des produits du travail, accès pour tous à l'instruction, séparation de l'église et de l'Etat, abolition de la conscription, égalité hommes/femmes. Des commissions sont constituées et chargées de la mise en pratique de ces idées. Mais le 21 mai, l'armée de la toute jeune III^e République, dont l'Assemblée est installée à Versailles, entre dans Paris : c'est le début de la Semaine sanglante qui fera plus de 25 000 victimes, hommes, femmes et enfants, souvent exécutés sans jugement. Les Communards survivants seront jugés et condamnés à la prison ou la déportation en Nouvelle-Calédonie ou contraints à l'exil. L'amnistie ne sera votée qu'en juillet 1880.

Nouveaux horaires

Dès le mardi 6 septembre, la médiathèque élargit ses heures d'ouverture. Les mardis et vendredis, elle est ouverte sur le temps de midi.

Médiathèque centrale

1, place du Fer à Cheval
01 48 90 24 24

Espaces musique et cinéma, espace adultes

2^e étage

Mardi de 12h à 19h

Mercredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Vendredi de 12h à 19h

Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Espaces jeunesse

1^e étage

Hors petites vacances scolaires

Mardi de 12h à 14h et de 16h à 19h

Mercredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Vendredi de 16h à 19h

Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Pendant les petites vacances scolaires

Mardi de 15h à 19h

Mercredi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Vendredi de 15h à 19h

Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

Médiathèque de quartier Louis Bonin

1, rue Louis Bonin

01 48 52 77 91

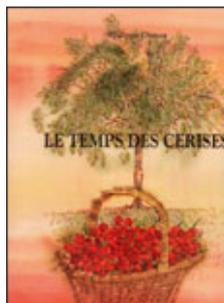
Mardi de 16h à 18h30

Mercredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30

Vendredi de 16h à 19h

Samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h

mediatheque.municipale.orsly@wanadoo.fr
www.medmun-orsly.fr



Le Temps des cerises

Philippe Dumas

Editions L'Ecole des loisirs

Lorsque Jean Baptiste Clément revient en France après dix ans d'exil à Londres, il découvre que sa pastorale *Le temps des cerises*, à l'origine un chant d'amour, est devenue *Le temps de la Commune*. Ecrite à Montmartre en 1866, rien ne laissait présager qu'elle symboliserait à jamais la Commune de 1871. Dans un grand album destiné à la jeunesse, l'artiste Philippe Dumas, animé par la passion de transmettre cette mémoire collective, a pris le parti d'imager la chanson, en lui donnant un nouvel éclairage, tout en respectant le déroulement chronologique de la Commune. Réalisées d'un trait rapide et nerveux, ses grandes compositions couleur rouge et brun nous

Lecture sur place

Sans inscription préalable, l'entrée est libre et gratuite. Il est possible de feuilleter des livres, déchiffrer des partitions sur un piano numérique, de lire les nombreuses revues mises à disposition. Les derniers numéros de plus de 120 titres de revues : mensuels, hebdomadaires, quotidiens sont proposés. Sport, vie pratique, voyages, philosophie, littérature, science, vie politique sont concernés par ces abonnements.

Inscription

Gratuite pour les personnes travaillant à Orly, l'inscription se fait sur présentation d'une pièce d'identité. Pour les mineurs, une fiche d'autorisation parentale ou tutorale doit être remplie et signée.

L'inscription permet l'emprunt d'un total de 20 documents par carte d'emprunteur : livres, revues, dévotés, partitions, cédés musicaux et livres lus pour une durée maximum de 4 semaines.

plongent dans l'intensité dramatique de cette période et dans la lutte héroïque du peuple de Paris avec une grande puissance d'évocation.



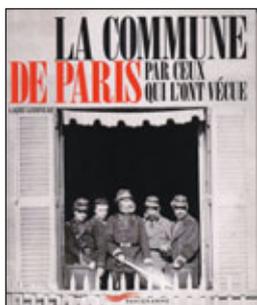
Regards d'un Parisien sur la Commune

Editions Gallimard/

Paris Bibliothèques

Les photographies des ruines des monuments et immeubles détruits pendant le printemps 1871 constituent le plus important ensemble iconographique relatif à la Commune et le plus diffusé. La production industrielle de photographies est liée au vif succès du tourisme des ruines, visitées dès juin 1871. A l'académisme de la plupart des photographes professionnels, soumis à la censure, s'opposent la liberté et l'originalité de quelques amateurs. Parmi eux, Hippolyte Blancard, pharmacien, offre un regard sensible sur la ville en ruines : cadrages et points de vue originaux, sujets de la vie quotidienne et surtout présence de personnages, qui laissent d'étonnants "fantômes" lorsqu'ils

se déplacent durant le temps de pose particulièrement long de la technique photographique au collodion sec.



La Commune de Paris par ceux qui l'ont vécue

Laure Godineau

Editions Parigramme

Ce livre revient sur le contexte de l'insurrection, les acteurs, les projets, son fonctionnement, ses dysfonctionnements. Il s'attarde surtout sur ce que pouvait être la vie des Parisiens pendant ces quelques mois... À côté des principaux protagonistes, des hommes moins connus laissèrent des traces écrites et revinrent sur leur expérience. Ces voix qui nous viennent du passé font revivre le Paris de la Commune dans toute sa complexité.



Paris sous la Commune, par un témoin fidèle : la photographie

Editions Dittmar

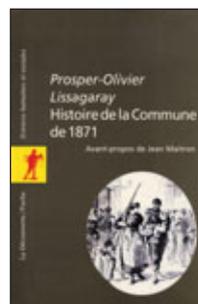
Les photographies de cet ouvrage, prises dans des conditions difficiles, témoignent de ce que furent les combats de rues entre des femmes et des hommes acharnés à défendre jusqu'à la mort leurs convictions, leur idéal de justice et de liberté et des soldats de métier aux ordres du gouvernement de Thiers.

Histoire de la Commune de 1871

Prosper-Olivier Lissagaray

Editions La Découverte

Lissagaray fut acteur et témoin de la Commune. Il se mit à la rédaction de cet ouvrage au lendemain de la défaite et ce travail dura 25 ans. Il a enquêté



avec acharnement auprès de nombreux survivants, dans l'exil à Londres, en Suisse, puis consulté tous les documents disponibles à l'époque.

Et encore...

Histoire populaire et parlementaire de la Commune de Paris

Arthur Arnould

Paris sous la Commune

Wilhelm Dinesen

Mes cahiers rouges : Souvenirs de la Commune

Maxime Vuillaume

Le cri du peuple

Jean Vautrin

Nathalie Le Mel : une communarde bretonne révolutionnaire et féministe
Eugène Kerbaul...



Si votre quotient est dans la catégorie Z, A, B, C⁽¹⁾

Profitez au maximum des spectacles de la saison 2011/2012 du Centre culturel grâce aux tarifs AVANTAGE :

→ Les spectacles : 4€ la place

→ Le cinéma : 3,50€ la place

→ Abonnement : achetez en début d'année une Carte familiale AVANTAGE à 45€ pour votre famille (parents et enfants mineurs) et accédez (parents et enfants mineurs) à TOUS LES SPECTACLES de la saison⁽²⁾ !

Présentation de saison

Ne ratez pas la présentation de notre saison culturelle suivie du spectacle **FATRASIE** OU **LA FABULEUSE HISTOIRE DE LOUIS LEROY** le vendredi 23 septembre à 19h30

OUVERT À TOUS ENTRÉE GRATUITE

Centre culturel Aragon-Triolet / 1, place du Fer-à-Cheval / 94310 ORLY

Renseignements : 01 48 90 24 24 / Réservations : 01 48 52 40 85

www.centre-culturel-orly.fr

Répondeur cinéma : 01 48 90 56 68

Aéroport d'Orly Contre la délocalisation

Lors du dernier Conseil municipal, les élus se sont mobilisés contre le projet de délocalisation de l'aéroport d'Orly.

Les maires des quatorze communes du territoire du "Grand Orly" se sont réunis à Athis-Mons le 7 juillet dernier pour s'opposer à la proposition de loi de députés souhaitant délocaliser l'aéroport d'Orly au Havre. Selon ces maires, *"cette initiative est aussi irréaliste que dangereuse pour l'avenir de nos communes, de nos intercommunalités et de nos populations"*. D'autant plus que le couvre-feu a toujours été respecté. L'aéroport est un atout considérable pour l'activité économique (29 000 emplois sur la plate forme aéroportuaire). Il occupe pleinement sa place d'aéroport international au 2^e rang national et au 11^e rang européen avec plus de 25 millions de passagers et 162 villes desservies chaque année.

De plus, le Pôle d'Orly constitue le point de convergence des grands projets de transport présentés le 7 juillet par la société du Grand Paris, en représentant un lieu de développement et d'interconnexion stratégique en Ile-de-France avec : une gare Tgv en interconnexion directe avec l'aéroport, le prolongement de la ligne de métro 14 jusqu'à Orly, un tram-train reliant directement l'aéroport à Massy et Saclay, l'arrivée du tramway T7 et le futur tramway de la RD5. Le réseau de transport du Grand Paris permettra de promouvoir le développement de projets ambitieux comme la création du quartier d'affaires *Cœur d'Orly* et l'implantation du futur grand stade de Rugby. Le vœu d'urgence a été adopté à l'unanimité par le Conseil municipal. Il déplore *"le caractère précipité et politicien de cette proposition de loi, déposée sans concertation, à quelques mois de la campagne des élections législatives"*.



Fin du bidonville d'Orly

La municipalité s'était engagée lors du Conseil municipal du 23 juin à résorber le bidonville d'Orly. Les terrains près de la Sablière ont été évacués sans que la ville ait eu à recourir à un référé d'expulsion. Aujourd'hui, le Conseil général du Val-de-Marne a débuté l'installation des structures qui formeront le village provisoire. Le dispositif d'accompagnement des familles est en œuvre.

Avis d'enquête publique : révision simplifiée du plan local d'urbanisme – Zac Calmette

Par arrêté municipal en date du 3 août 2011, la maire d'Orly a décidé l'ouverture de l'enquête publique préalable à l'approbation de la révision simplifiée du Plan local d'urbanisme sur la Zone d'aménagement concerté (Zac) Calmette. Ceci afin de permettre la reconstruction du collège Robert Desnos dans la partie méridionale du secteur et l'achèvement des programmes de construction de logements sur la Zac.

Jean-Baptiste Boichot-Gilles a été désigné en qualité de commissaire enquêteur par ordonnance de la présidente du Tribunal administratif de Melun en date du 3 juin 2011.

L'enquête publique se déroule tous les jours ouvrés au Centre administratif (Service de l'urbanisme), 7, avenue Adrien Raynal à Orly, depuis le lundi 29 août 2011 jusqu'au samedi 24 septembre inclus, aux heures habituelles d'ouverture au public des services municipaux (du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30, le samedi, de 8h30 à 12h). Le dossier d'enquête publique sera tenu librement à disposition du public.

Le Commissaire enquêteur recevra le public au Centre administratif :

- samedi 10 septembre de 9h à 12h ;
- mercredi 14 septembre de 14h à 17h ;
- vendredi 23 septembre de 14h à 17h.

Pendant la durée de l'enquête publique, les observations pourront être consignées sur le registre d'enquête côté et paraphé, déposé au Centre administratif (Service de l'urbanisme) ou adressées par écrit au commissaire enquêteur (à l'adresse du lieu de l'enquête publique) qui les annexera au registre.

Le rapport et les conclusions du commissaire enquêteur seront tenus à la disposition du public au Centre administratif (Service de l'urbanisme) et à la Préfecture du Val-de-Marne aux jours et heures habituels d'ouverture, pendant une période d'un an à compter de la clôture de l'enquête publique et de la remise du rapport.

Gauche citoyenne (majorité municipale) Des politiques publiques au service des citoyens

Juillet et août sont souvent synonymes de mauvais coups en matière de politique sociale. Crise financière, attaques spéculative des marchés, vulnérabilité de nos économies, dette publique, aggravation massive du chômage, voilà ce que nous entendons depuis trop longtemps.

Les budgets des municipalités sont menacés par ces politiques qui remettent en cause les services publics. Malgré l'étranglement financier imposé aux collectivités locales, nous refusons, à Orly, d'être les otages d'un contexte économique et social qui s'aggrave de jour en jour.

Au contraire la municipalité travaille quotidiennement à trouver les moyens, par ses investissements, pour l'amélioration du cadre de vie des Orlysiens, en luttant contre le chômage.

Le quartier des Navigateurs en est le dernier exemple. L'Agence nationale de rénovation urbaine (Anru) vient de débloquer 8,5 millions d'euros de financement en faveur de ce quartier. Ce résultat d'un travail volontariste de Christine Janodet, dans la continuité de celui initié par Gaston Viens, permettra de lancer une première rénovation du quartier dans la suite de celles des Aviateurs et de la Pierre au Prêtre. Cette excellente nouvelle est un bon début. Nous continuerons à déployer tous nos efforts pour décrocher des financements permettant d'achever la requalification et l'embellissement de l'ensemble du quartier. Bonne rentrée à toutes et à tous !

Hind Benâini
Maire adjointe

Groupe des élus communistes, socialistes, associatifs et solidaires (opposition municipale) Défendons l'aéroport d'Orly et le couvre-feu !

Plus de 60 députés Ump, dont Didier Gonzales, maire de Villeneuve-le-Roi, ont déposé une proposition de loi pour la délocalisation de l'aéroport d'Orly. L'argument principal de ce projet, relayé par une commission ministérielle, est

Rdcm
Tribune non parvenue

Groupe communiste, républicain et citoyen (majorité municipale) Boniments et réalité

Le ministre de l'Education annonce prendre modèle sur la Finlande, 1^{re} de la classe européenne en la matière. Ceci n'est que boniments tant ses décisions s'en éloignent. Suppressions massives de postes et effectifs par classe accrues avec l'un des plus mauvais taux d'encadrement prof-élèves d'Europe, remises en cause des moyens en zones "prioritaires" et des aides spécialisées pour les enfants en difficulté et de la scolarisation des 2 ans en maternelle, réformes hétéroclites des programmes et des méthodes, jeunes enseignants sans formation, sélections prématurées des élèves... contribuent à une situation critique en cette rentrée 2011.

Cette dégradation sans précédent préoccupe désormais majoritairement la population : 60 % en fait sa priorité contre 43 % il y a un an, devant l'emploi pourtant sinistré !

Ce faisant, cette opinion traduit l'exigence que tous les enfants bénéficient des mêmes chances pour réussir. Il en va de leur propre avenir et de celui d'une société plus juste et humaine.

Or, avec un investissement déclinant, l'Education nationale renonce par elle-même à sa mission d'en assurer les conditions optimales.

A Orly, parents et enseignants, tout autant préoccupés, portent cette exigence légitime. A leurs côtés, partie prenante de leurs actions, nous sommes convaincus de la nécessité d'un autre projet pour l'école, mettant au centre l'émancipation de tous les jeunes.

Nathalie Besniet,
Geneviève Bonisseau,
Maurice Chauvet,
Alain Girard,
Habib Hassouni

l'augmentation du trafic aérien ainsi que le vieillissement de l'aéroport et les nuisances sonores. Déjà, de nombreux élus, associations, syndicats... s'élèvent contre cette proposition.

En effet, la plate-forme aéroportuaire représente un bassin de plus de 100 000 emplois et l'importance du chômage, qui touche particulièrement les jeunes Orlysiens, serait encore aggravé si l'aéroport d'Orly était déménagé.

De plus, des investissements importants sont déjà engagés pour assurer l'avenir de l'aéroport : développement des transports collectifs, rénovation des aérogares...

Mais ce projet ne masque-t-il pas un autre objectif caché, la suppression du couvre-feu et du plafonnement du nombre de mouvements annuels ?

Elus socialistes (majorité municipale) Renouveler le regard sur l'école, redonner du sens au parcours scolaire

Notre principal objectif doit être de prévenir la rupture scolaire de ces élèves les plus fragiles en développant au sein du système éducatif les meilleures conditions possibles d'apprentissage afin de leur permettre de sortir avec une orientation positive. Les parcours des élèves qui finissent leur scolarité sur un échec et un décrochage scolaire ont fait l'objet de nombreuses études. De nombreux rapports portent sur les étapes qui jalonnent le parcours.

L'intervention, en amont, en prévention est toujours plus efficace qu'une intervention palliative pour de nombreuses familles issues des milieux sociaux défavorisés, la scolarisation des enfants de 2 ans en maternelle est un élément déterminant pour la mise en place correcte des dispositifs cognitifs qui permettront ensuite la maîtrise de la langue et l'acquisition de compétences fondamentales.

D'autre part, cette scolarisation précoce et adaptée sera aussi le moment privilégié pour renforcer le contact et les liens avec la famille.

Bonne rentrée scolaire à tous les enfants de la ville d'Orly.

Dahmane Bessami

Ces restrictions sont essentielles pour le bien-être des Orlysiens, mais le gouvernement pourrait bien chercher à les remettre en cause et se servir de ce débat pour imposer cette régression. Ce scénario ne serait pas surprenant de la part du même député-maire qui, en 2009, avait déjà proposé la suppression de la zone C du Plan d'exposition au bruit ! Le déménagement de l'aéroport comme la suppression du couvre-feu sont inacceptables ; nous nous battons pour leur sauvegarde et pour un meilleur accès des Orlysiens aux emplois sur la plate-forme aéroportuaire.

Odette Terrade,
Mohamed Gherbi,
Pacale Soulard,
Nadia El-Hadi Benallal

Emploi demandés

Femme, auxiliaire de vie expérimentée, recherche 4h par jour pour s'occuper d'une dame âgée, paiement par chèques emploi service.

01 58 42 97 43

Jeune femme, avec expérience, recherche des enfants à garder, paiement par chèques emploi service.

06 98 92 62 13

Enseignant donne cours de soutien scolaire du Cp à la terminale à Orly et proche banlieue, paiement par chèques emploi service.

06 13 50 03 98

Jeune femme recherche emploi d'aide à domicile, ménage, repassage, paiement par chèques emploi service.

06 31 16 21 29

Particulier (Ingénieur en SI), ancien tuteur de mathématiques, intervient en soutien scolaire (explication des cours, aide à la compréhension et à la correction des devoirs) en mathématiques, de la 6^e à la seconde, paiement par chèques emploi service.

06 31 76 17 32

Assistante maternelle agréée domiciliée près de la gare d'Orly cherche un enfant à garder à partir de septembre.

01 47 74 75 49 ou 06 23 70 53 05

Cours particuliers en mathématiques, français, technologie, physique, pour du soutien scolaire, une remise à niveau et l'aide aux devoirs et préparation au brevet des collèges, paiement par chèques emploi service.

06 27 09 49 41

Dame avec expérience réalise petits travaux de couture, ourlets, fermetures.

06 79 22 13 38

Divers ventes

Matelas 140/190 + sommier + 4 pieds en bois massif 120 € le lot, table de chevet en noyer avec 1 tiroir et une porte 25 €, lit + sommier + matelas 140/190, table de chevet + coiffeuse commode 3 tiroirs couleur bois de pin et laqué bleu marine 400 € à débattre, buffet + vaisselier 3 tiroirs, 3 portes en chêne massif 350 € à débattre, placard haut de cuisine en sapin 2 portes 50 €, fer à repasser professionnel 20 €, vitrine teintée 2 portes + 2 tiroirs bas en merisier 100 €.

06 88 09 82 51

Méthode pour apprendre l'Anglais comprenant 5 brochures et une vingtaine de 45 tours, prix à débattre.

01 45 60 56 68

Ensemble salon marocain (housse de banquette, 2 coussins, 2 traversins neuf 100 €, corbeille de mariée décorée avec dentelle, fourrure, roses et papillons, peut aussi servir pour des dragées et le henné, neuve 120 €, corbeille cœur pour mariage doré avec 50 petits cœurs dorés à l'intérieur neuve 70 €.

06 21 18 38 50

Robe de mariée bustier, blanc ivoire T42/44, jupon, cerceau, paire d'escarpin 37/38 Tbe 600 €, tailleur pour mariage 3 pièce (jupe, veste, bustier) blanc et noir T48 Tbe 400 €, tailleur de fête 3 pièces rose et perles argentées T38/40, sac à mains rose, une paire d'escarpins argentés en 37 Tbe 130 €, escarpins de fête dorés en 38 Tbe 30 € et argentés en 38 Tbe 20 €.

06 79 22 13 38

Table de bar en marbre rose 30 €, lit enfant en fer blanc sommier et matelas neufs 50 €, ordinateur portable 50 €, téléphone sans fil 20 €, Psp console jeux portable 30 €, caméscope Sony 50 €.

06 85 22 65 29

96 outils Facom et autres marques 500 €, 21 disques vinyles 45 et 33 tours, prix à débattre.

01 48 52 57 91

Vêtements pour garçon principalement de taille 18 mois, articles de puériculture et jouets.

06 77 51 32 48

Pompe de direction assistée Peugeot 605 réf Spidan 54047 neuve 180 € (valeur 300 €), parfum femme vapo 100 ml Nina de Nina Ricci 38 € (valeur 51 €), Elixir de Nina Ricci 48 € (valeur 70 €).

06 60 50 88 67

Living anglais 200€, armoire enfant Ceton en vrai bois 100 €, 30 livres enfants Disney 20 €, affaires de ski enfant, film Disney en cassettes Vhs.

06 27 62 18 62

Meuble Tv en chêne marron Tbe 2 portes en haut avec plateau pivotant avant/arrière et 2 portes en bas avec étagère, meuble non démontable à venir prendre sur place 30 €.

06 77 03 74 48

Divers

Le Greta des professionnels des services, propose dans le cadre de son activité, et en direction de tous les publics, des ateliers culinaires où chacun peut apprendre de nouvelles techniques et de nouvelles recettes.

Particulier cherche maison à Orly à partir de 90 m².

06 21 70 55 86

Une chatte grise a été trouvée près de l'école Joliot-Curie, d'environ 1 an et demi, stérilisée.

06 64 45 97 25

Donne canapé en cuir 3 places cause double emploi.

01 49 61 11 00

Achète timbres français et étrangers, pièces et billets français et étrangers, stylos et briquets de marque.

06 09 07 24 65

Immobilier ventes

Maison 100 m² sud ouest, comprenant cuisine, séjour, 5 chambres dont une en rdc, sdb avec wc, cave, emplacement de voiture, sol en parquet, très bon état général. Au fond du jardin, studio 20 m² tout confort, jardin 200 m² : 415 000 €.

06 80 40 44 56

Remerciements

Florence et René Feuillebois, ses parents, Monsieur et Madame Hubert Feuillebois, ses grands-parents, ses oncles, tantes, cousins et cousines, Nadine et Olivier Fusco et leurs filles, toute la famille, très touchés des marques de sympathie et d'affection que vous leur avez témoignées dans le deuil qui les a frappés, vous adressent l'expression de leurs sincères remerciements lors du décès de Bénédicte Feuillebois.

Naissances

Avec nos plus vives félicitations

Catia Gonçalves Afonso, Aliya Boubberka, Mayssa Kriâ, Farel Nahi, Manley Bouzid, Angelo Lopes Silva, Basma Medjebar, Léa Marché, Ihsan Medjeber, Lola Caneira—Orange, Jade Karsenty, Kalifa Camara, Naëla Traore, Enzo Prevotat, Alex Robert, Inès Camilo—Mahaut, Dylan Gaiton, Jessy Warlet, Ilan Dilo, Yliane Boisdur, Kabisan Selvaratnam, Lilia Ayed, Nina Blanpain, Zoubair Oumeriem, Thamar Charles, Nényéma Soudjay, Sofiane Mezhoud, Jemima Selladurai, Ionut Anghel, Manassé Mountou Samba, Mohamed-Salah Lajili, Assia Sahraoui Brahim, Lenny Seng, Jouheyra Hamdi, Fatma Bouhassoune, Cyliane Biot, Emma Dulac, Mohamed-Modibo Fissirou, Myriam Boumendjel, Oceane Mayilla, Mickaëlla Doua, Arwa Lami, Kylian Gabilly, Idris Hamzaoui, Anésha Mondo, Gaëtan Ibohn Koffi—Palcy, Maëlys Ligarius, Maëlys Ligarius, Nolan Peyronnet, Maxim Meissonnier, Kaina Collin—Halifa, Kylian Amri, Maïssa Baitiche, Amin Meddour, Leyna Boukouna, Kévin Sahin, Ermane Lucau Nzola, Hatim Hamdaoui, Nowen Krief, Alya Djebbi, Shana Landré, Amine Bessami, Daoud Guerrou, Dalia Louati, Keny Tintin, Louna Ben Aziza, Mickael Chan Kai Way, Lounis Kerbouche, Ramazan Karakulah, Neïla Foudi.

Mariages

Avec tous nos vœux de bonheur

Anissa Souissi et Karim Mathlouthi, Aminata Soguo et Francis Marchetich, Fatima Kallo et Mohamed Fofana, Francine Garrigues et Serge Morel, Christine Le Cadre et Sébastien Piere, Imane Ougharmit et Mouhcine Ben Chakroun Krimi, Benette Sinora et Jean Numerus.

Décès

Avec nos sincères condoléances

Germaine Merger veuve Laureaux (98), Muguette Aubruchet veuve Audié (81), Alain Desblé (62), Solène Efouba (10 jours), Atila Balog (53), Bénédicte Feuillebois (21), Jeannine Bedu veuve Gondouin (87), Marie Pittaro veuve Chapus (89), Marie Guisiou (85), Robert Lagneau (82), Eva Anglionin (10 jours), Fatma Amazouz veuve Tayeb (84), Marie Ozrout veuve Bondouy (91), Roger Krief (87), Germaine Pasquet épouse Besse (85), Emilienne Bentzel épouse Aouan (84), Mauricette Derras épouse Stéphane (74), Eric Guégan (47), Renée Duprez veuve Denis (65), Norbert Kobassian (90), Albert Attlan (62), Charlotte Wambach veuve Khazani (80), Marcel Fourny (88), Henriette Volclair veuve Fleury (87), André Vila (84), Raymond Neveux (82), Jacqueline Gosselet (90), Monique Danton veuve Antoine (82).

André Battu

Conseiller Municipal d'Orly de 1953 à 1983, responsable syndical, André Battu a été inhumé le 13 juillet au cimetière d'Orly, en présence de Christine Janodet, maire d'Orly, et Odette Terrade, sénatrice. Alain Girard et Michel Notheaux lui ont rendu un dernier hommage.



Albert Atlan

Le docteur Albert Atlan, Orlyzien depuis 1962, ancien conseiller municipal de 1977 à 1983, médecin généraliste, place du Fer à Cheval, est décédé des suites d'un accident vasculaire cérébral, à l'âge de 62 ans. La municipalité a adressé ses condoléances à ses proches.



Rencontre avec Vos élus

Sur rendez-vous
en mairie
01 48 90 20 00

Maire et maire adjoints

Christine Janodet

maire *Grands projets urbains, budget, communication et information*
conseillère générale du Val-de-Marne

Philippe Ménager

1^{er} maire adjoint *Culture, intercommunalité et planification budgétaire*

Hind Benaini

maire adjointe *Aménagement, travaux, développement économique et emploi*

Bakay Mezhrir

maire adjoint *Jeunesse*

Ghislaine Patry

maire adjointe *Développement durable, transports et cadre de vie*

Farid Radjough

maire adjoint *Personnel et budget*

Claire Cabrera

maire adjointe *Solidarité et petite enfance*

Paul Farouz

maire adjoint *Affaires générales et citoyenneté*

Nathalie Besniet

maire adjointe *Santé et sports*

Maurice Chauvet

maire adjoint *Vie scolaire et action éducative*

Jacqueline Marconi

maire adjointe *Habitat, logement et cohésion sociale*

Maire adjoints de quartier

Alain Girard Secteur Est

Bords de Seine, la Sablière, Navigateurs, Saules, Aviateurs, Fer à Cheval, Nouveau Calmette, Tilleuls, Terrasses, Faisanderie, Anotera et Lopofa

Catherine Duvernoy Secteur Centre

Boris Vian, Nouvelet, Centre administratif, Hôtel de ville, Bas Clos, Pierre au Prêtre, Noyer Grenot et Grignon

Jean-François Chazottes Secteur Ouest

Tourelles, Clos Marcel Paul, Parc de la Cloche, Centre ancien, Parc Méliès, Sentiers, Cité jardins et abords de l'aéroport

Conseillers municipaux délégués

Dahmane Bessami *Sécurité des établissements recevant du public*

Monique Kucinski *Vie associative, relations publiques, cérémonies et droit des femmes*

Malika Vera *Petite enfance*

Imène Ben Cheikh *Vie scolaire et action éducative maternelle*

Frank-Eric Baum *Sports*

Les pharmacies de garde de septembre

4 Pharmacie Tsaramaro

4, avenue Anatole France, Choisy-le-Roi

Pharmacie Guyen

21, avenue du Général de Gaulle, Thiais

11 Pharmacie Gorlier

54, avenue d'Alfortville, Choisy-le-Roi

Pharmacie Veron

3, avenue René-Panhard, Thiais

18 Pharmacie Thirion

50, avenue Victor Hugo, Choisy-le-Roi

Pharmacie Binaghi

17, avenue Victor Hugo, Choisy-le-Roi

25 Pharmacie Mariani

Centre Commercial du Parc, Choisy-le-Roi

Pharmacie Douriez

3, place du marché, Thiais

Les rendez-vous Septembre 2011

Lundi 5 septembre

Rentrée scolaire

Vendredi 9 septembre

Hommage à Salvador Allende

à 18h30, devant la stèle place Mac Ginty
(face au gymnase Robert Desnos)

Samedi 10 septembre

Forum du temps libre

de 14h à 18h, au gymnase Robert Desnos

Installation du marché

dès 8h, sur la nouvelle place du marché

Samedi 17

et dimanche 18 septembre

**Journées européennes
du patrimoine**

Dimanche 18 septembre

Atelier sucré/salé, danse et jeux

à partir de 12h, salle Guy Môquet
Organisé par Terre humaine

Vendredi 23 septembre

Ouverture de la saison culturelle

à 20h, spectacle "Fantaisie ou la fabuleuse histoire de Louis Leroy", au Centre culturel

Mercredi 28 septembre

"Je bouge pour ma rentrée"

de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h, à la Mission locale



Jetons propre

Objets encombrants

Secteur 1	habitat pavillonnaire	jeudi 29 septembre
Secteur 2 et 3	habitat mixte	vendredi 30 septembre
Secteur 4	Grand ensemble	consultez votre gardien

Camion planète

Marché des Terrasses	jeudi 8 septembre de 9h à 12h
Voie des Saules	jeudi 8 septembre de 14h à 16h
Nouvelle place du marché	samedi 24 septembre de 9h à 12h
Place du Fer à Cheval	samedi 24 septembre de 14h à 16h

Déchèterie de Villeneuve-le-Roi

lundi, mardi, mercredi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h
Rue des vœux Saint-Georges. Z.I. 01 58 42 73 60

Déchèterie de Chevilly-Larue

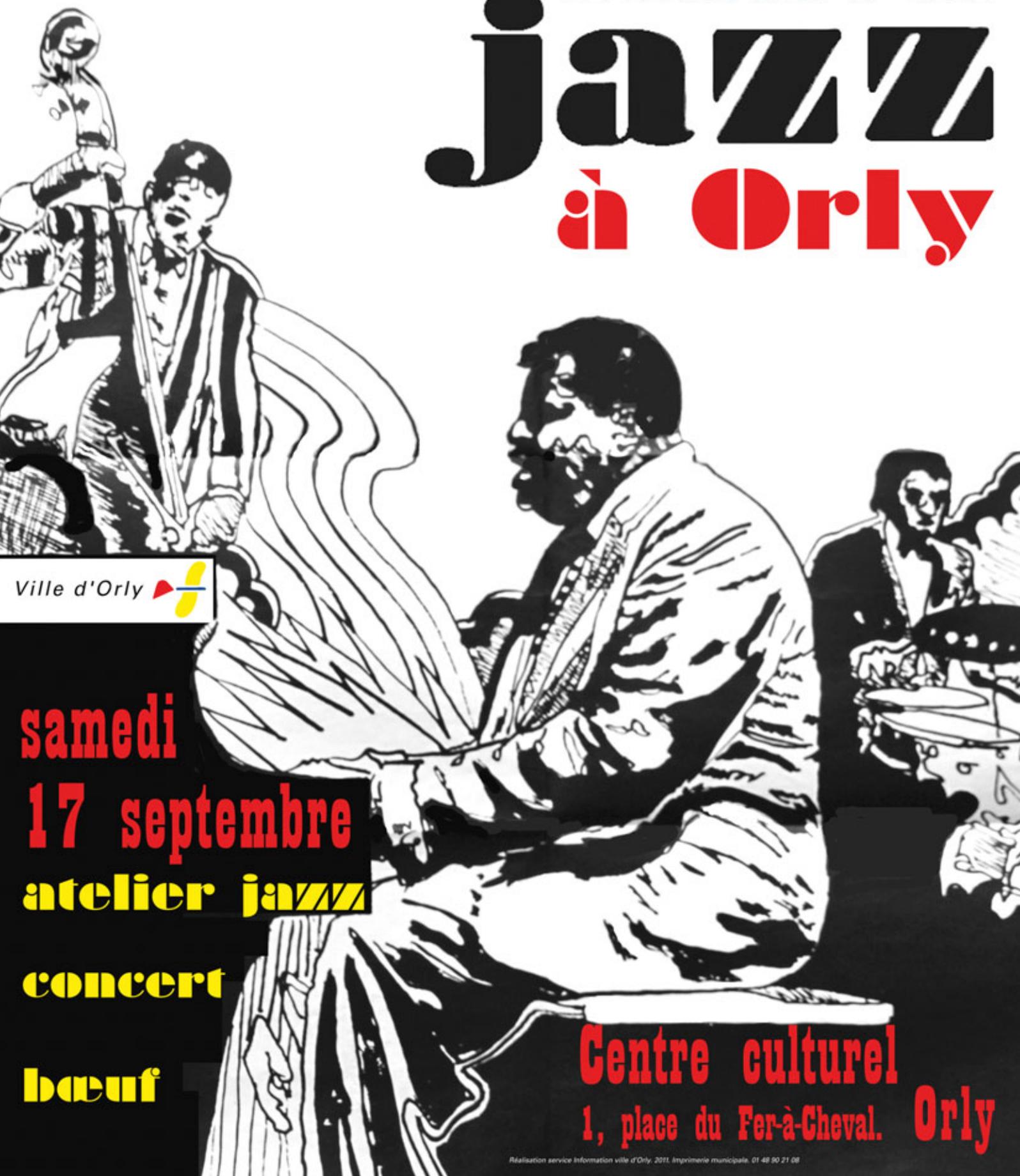
lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h
Zone Cerisaie Nord - Rue du stade. 01 49 84 45 91

Journées du Patrimoine

L'histoire du

jazz

à Orly



Ville d'Orly



samedi
17 septembre
atelier jazz

concert

boeuf

Centre culturel
1, place du Fer-à-Cheval. Orly